



**SPIEL UND SPASS
IN DER NATUR**
**GIOCHI E
DIVERTIMENTI
NELLA NATURA**
**GAME AND FUN
IN NATURE**

Am Ritten wird ein abenteuerliches und abwechslungsreiches Kinderprogramm angeboten. Das Kinderprogramm finden Sie bei Ihrem Gastgeber, in den Tourismusbüros und auf unserer Website.

Il Renon offre un variegato ed emozionante programma per bambini, disponibile presso la vostra struttura ricettiva, negli uffici del turismo e sul nostro sito web.

Ritten offers an adventurous and varied children's programme. You can find the children's programme at your host, in the tourist offices and on our website.



Mehr Infos über Kinderprogramm und Spielplätze
Scopri di più sul programma per bambini e sui parchi giochi
More about the children's programme and playgrounds
[ritten.com/Kids_program](https://www.ritten.com/Kids_program)

2023

Kinderfreundliche Gemeinde
Comune amico dei bambini
Child-friendly municipality

VKE

Verein für Kinderspielplätze und Erholung
Associazione campi gioco e ricreazione
Association for playgrounds and recreation

ERDPYRAMIDEN
PIRAMIDI DI TERRA
EARTH PYRAMIDS



Die höchsten und formschönsten Erdpiramyden in Europa findet man am Ritten.

Le piramidi di terra più alte e dalle forme più belle d'Europa si trovano sul Renon.

Europe's tallest and most perfectly shaped earth pyramids are to be found on the Renon.

SPIELPLATZ RITTEN ARENA
PARCO GIOCHI RITTEN ARENA
RITTEN ARENA PLAYGROUND



Hier können die Kinder mal alle Muskeln spielen lassen und ihre Sinne trainieren.

Qui, i bambini possono mettere alla prova i loro muscoli giocando e allenare i cinque sensi.

Here, kids can give their muscles a workout and hone their five senses.

WOLFSGRUBENER SEE
LAGO DI COSTALOVARA
LAKE WOLFSGRUBEN



Der Wolfgrubener See lockt Sommer wie Winter mit Spaß und Erholung.

Il lago di Costalovara attrae chi desidera svago e relax d'estate e d'inverno.

The lake Wolfgruben beckons with fun and relaxation – summer and winter.

FREISCHWIMMBÄDER
PISCINE ALL'APERTO
OPEN-AIR SWIMMING POOLS



Schwimmen, plantschen, baden und einen Sprung ins Wasser wagen – in Klobenstein und Oberbozen.

A Collalbo e Soprabolzano potete nuotare, sguazzare, immergervi e tuffarvi nell'acqua fresca.

Swimming, splashing around, paddling and diving into the cool water – in Klobenstein and Oberbozen.

RITTNER BAHN
TRENO DEL RENON
RAILWAY RITTEN



Die Schmalspurbahn macht einen Familienausflug auf dem Ritten zum spannenden Erlebnis.

La ferrovia a scartamento ridotto fa di una gita in famiglia sul Renon un'esperienza emozionante.

A ride with the narrow-gauge train turns a family day out into an exciting adventure.

RITTNER SEILBAHN
FUNIVIA DEL RENON
RITTEN CABLE CAR



In nur 12 Minuten mit der Rittner Seilbahn vom Berg ins Tal oder retour schweben.

Viaggio panoramico dal Renon a Bolzano o viceversa in soli 12 minuti.

Swing your way down from the mountains to the valley or viceversa in just 12 minutes.

IMKEREIMUSEUM
MUSEO DELL'APICOLTURA
BEEKEEPING MUSEUM



Das Imkereimuseum „Plattner Bienenhof“ ist ganz der Biene und dem Honig gewidmet. Geöffnet vom Ostern bis Ende Oktober.

Il museo dell'apicoltura "Plattner Bienenhof" è dedicato interamente alle api e al miele. Aperto da Pasqua a fine ottobre.

The beekeeping museum "Plattner Bienenhof" is dedicated to the bee and the honey. Open from Easter to the end of October.



Parkhotel Holzner****, parkhotel-holzner.com
Apparthotel Maier****, apparthotelmaier.com
Hotel Bemelmans****, bemelmans.com
Hotel Wehrerhof****, wehrerhof.com
Berghotel zum Zirm****, zumzirm.com
Hotel am Hang****, hotelamhang.it
Hotel Lichtenstern****, lichtenstern.it
Apipura Hotel Rinner****, hotel-rinner.it
Hotel Latemar****, hotel-latemar.net
Kaserhof****, kaserhof.it
Ebenhof****, ebenhof.it

1

Die sagenhafte Welt des Toni
Il mondo favoloso di Toni
The fabulous world of Toni

2,7 km 63 m 65 m

2

Panorama-Rundweg
Sentiero circolare panoramico
Panoramic circular trail

2,9 km 79 m 79 m

3

Hirtensteig
Auf den Spuren der Hirten / Sulle tracce dei pastori / Tracing the herders

2,4 km 206 m 3 m

4

Erdpyramidenweg
Sentiero Piramidi di Terra

2,7 km 25 m 63 m

5

Fenn Promenade

2,5 km 60 m 60 m

6

Von Eyril Promenade

1,3 km 16 m 54 m

7

Freud Promenade

5,6 km 97 m 65 m

8

Sommerfrischweg
Cammino villeggiatura

1,3 km 12 m 41 m

9

Wald-Wild-Wunder-Weg
Sentiero selvaggio delle meraviglie
Funimal Forest

3,6 km 99 m 44 m

Infos zu den Gastronomiebetrieben am Ritten
Informazioni sui punti di ristoro sul Renon
Details of the gastronomic establishments on the Ritten
[ritten.com/Gastronomy](https://www.ritten.com/Gastronomy)

© Tourismusverein Ritten
Konzept & Gestaltung: Mugele's Brand Identity.
Topografische Karte & Höhenprofile: Autonome Provinz Bozen – Südtirol. Routeneintragung: mapgraphic.
Unauthorised Verwenden und Vervielfältigen ist nicht erlaubt. Alle Angaben ohne Gewähr.

© Associazione Turistica Renon
Concept & grafica: Mugele's Brand Identity.
Cartina topografica & profili altimetrici: Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige. Route entry: mapgraphic.
L'uso e la riproduzione non autorizzata sono vietati. Salvo modifiche.

© Ritten Tourism Association
Concept & design: Mugele's Brand Identity.
Topographic map & elevation profile: Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige. Route entry: mapgraphic.
No unauthorized use or copying permitted.
All statements without warranty.

VIEL SPASS!
BUON DIVERTIMENTO!
HAVE FUN!

Stüdt!rol

WE ARE
FAMILY!

WE ARE
FAMILY!

RITTEN
RENON

FSC
www.fsc.org
MIX
Papier | Fördert
gute Waldnutzung
Carta | A
sostegno della
gestione forestale
responsabile
FSC® C010042

Foto: Othmar Seehauser, Tiberio Sorvillo,
Armin Huber, Manuela Tessaro, Luca
Guadagnini, Alex Filz, Sophie Pichler,
Achim Meurer, Tania Marcadella,
Oliver Jaist, Shutterstock

© TOURISMUSVEREIN RITTEN
ASSOCIAZIONE TURISTICA RENON
TOURIST OFFICE RITTEN

Dorfstrasse 5 Via Paese
I-39054 Klobenstein,
Ritten / Collalbo, Renon (BZ)
T. +39 0471 356 100
T. +39 0471 345 245
info@ritten.com / info@renon.com
[ritten.com](https://www.ritten.com) / [renon.com](https://www.renon.com)

f

ig

raika

PARTNER
RaikaRitten

IHRE FAMILIENFREUNDLICHEN
GASTGEBER
LE VOSTRE STRUTTURE
RICETTIVE IDEALI PER FAMIGLIE
YOUR FAMILY-FRIENDLY
ACCOMMODATIONS



DIE SAGENHAFTE WELT DES TONI IL MONDO FAVOLOSO DI TONI THE FABULOUS WORLD OF TONI

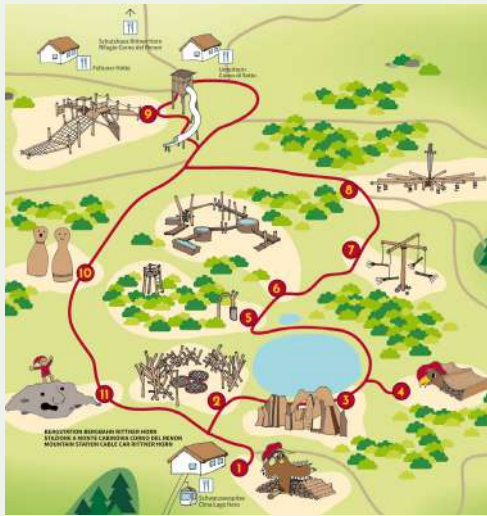
Adler Toni betrachtet die Welt von oben – mit Adler-
augen. Und hat gar manches zu erzählen. Auf einem
2 km langen Rundwanderweg, mit 11 Spielstationen
führt er Klein und Groß spielend in die Südtiroler
Sagenwelt ein.

L'aquila Toni osserva il mondo dall'alto con i suoi
occhi di rapace. Ma ha anche molto da raccontare...
Lungo un sentiero circolare di 2 km, corredato di
11 tappe ludiche, infatti, accompagna grandi e piccini
alla scoperta delle leggende altoatesine.

Toni the eagle looks down on the world from up on
high with his eagle eyes. And has a lot to tell. And he's
got so many stories to tell! This 2 km loop trail
features 11 play stations, and Toni himself leads the
way through the fun-filled world of South Tyrolean
sagas and legends.



2



PANORAMA-RUNDWEG SENTIERO CIRCOLARE PANORAMICO PANORAMIC CIRCULAR TRAIL

In 10 Minuten von Pemmern auf's Rittner Horn schwe-
ben. An der Schwarzseespitze, zwischen Nadeln und
Zapfen, versteckt sich das Abenteuer. Der geheimnis-
volle Weg durch den natürlichen Latschenwald ist ein
Vergnügen für kleine und große Pfadfinder – und eine
Wohltat für Körper und Seele.

In soli dieci minuti da Pemmern al Corno del Renon.
Presso la Cima Lago Nero, l'avventura si cela tra aghi
e rami. Il misterioso sentiero che attraversa il bosco
naturale di pino mugo è un'attrazione per gli esplora-
tori di ogni età – e un toccasana per corpo e mente.

Hover in 10 minutes from Pemmern to the Rittner
Horn. At the Schwarzseespitze between needles and
cones, the adventure hides. The mysterious path
through the natural mountain pine labyrinth is a
pleasure for small and big scouts – and a well-being
for body and soul.



HIRTENSTEIG Auf den Spuren der Hirten. / Sulle tracce dei pastori. / Tracing the herders.

An fünf Stationen das Leben der Hirten, des Viehs
und die Besonderheiten einer der größten
Gemeinschaftsalmen Europas kennenlernen –
damals und heute.

Scoprite in cinque stazioni la vita dei pastori, del
bestiame e le particolarità di uno dei più estesi
alpeggi condivisi in Europa – allora e oggi.

Discover at five info-points the herder's life, the
cattle and the special features and the special
features of one of the largest community alpine
pasture systems in Europe – then and now.



FENN PROMENADE

Die fast durchwegs flache Waldpromenade
hat zwei wunderschöne Aussichtspunkte
mit Sicht auf die Dolomiten.

Questo sentiero nel bosco, quasi interamente
pianeggiante, accoglie due magnifici punti di vista
panoramici affacciati sulle Dolomiti.

This woody trail, almost entirely flat, has two incre-
dible viewpoints overlooking the Dolomites.



SOMMERFRISCHWEG CAMMINO VILLEGGIATURA

An schmucken Sommerfrischhäusern vorbei führt
er von Oberbozen zum Weiler Maria Himmelfahrt.

Il sentiero passa accanto alle graziose case per la
villeggiatura da Soprabolzano a Maria Assunta.

Passing by pretty summer holiday houses, it takes
you from Oberbozen to Maria Himmelfahrt.



ERDPYRAMIDENWEG SENTIERO PIRAMIDI DI TERRA

Kinder bezeichnen sie als Lehmsäulen mit Hut.
Die Erdpyramiden am Ritten sind nicht nur ein
Naturwunder, sondern lassen sich auch mit einer
wunderschönen Wanderung kombinieren. Zu jeder
Jahreszeit einen Ausflug wert.

Le Piramidi di terra del Renon, che i bambini chiama-
no "colonne di argilla con cappello", sono una
meraviglia della natura che consente anche di cimen-
tarsi in un'incantevole escursione in ogni stagione.

Kids call them the "clay posts with the hat": The
earth pyramids of Ritten are a wonder of nature
that can be combined with a beautiful walk. Well
worth a look, whatever the season.



VON EYRL PROMENADE

Ein wunderbarer Rundweg: schattiger
Mischwald mit Sicht auf die Dolomiten und die
geschichtsträchtige Kommende.

Magnifico sentiero circolare in un ombreggiato
bosco misto affacciato sulle Dolomiti e una
commenda pregena di storia.

A beautiful loop route: Shady mixed-wood forests
with a view of the Dolomites and a land steeped
in history.



FREUD PROMENADE

Von Oberbozen über Lichtenstern nach Kloben-
stein auf Sigmund Freuds Spuren wandeln. Gele-
gentlich trifft man hier auch auf Esel und Pferde.

Da Soprabolzano a Collalbo, passando per Stella,
sulle tracce di Sigmund Freud è possibile
incontrare anche asini e cavalli.

On a walk in Freud's footsteps from Oberbozen,
past Lichtenstern and on to Klobenstein, you will
also meet donkeys and horses.



WALD-WILD-WUNDER-WEG SENTIERO SELVAGGIO DELLE MERAVIGLIE FUNIMAL FOREST

Entlang des Weges lernen Groß und Klein an acht
Stationen Tiere kennen, die für unseren intakten
Wald wichtig sind.

Presso otto stazioni lungo il sentiero, grandi
e piccini scoprono gli animali essenziali per la
sopravvivenza del nostro bosco.

At the eight stations along the trail, adults and
kids alike will learn about the animals that are
important for the survival of our woodland.



Skifahren, Snowboarden, Rodeln am Rittner Horn, Eislaufen
in der Ritten Arena und am Wolfsgrubener See – Winter-
spaß für die ganze Familie!

Sci, snowboard, slittino al Corno del Renon e pattinaggio
sul ghiaccio nella Ritten Arena e sul Lago di Costalovara
per un divertimento invernale con l'intera famiglia!

Skiing, snowboarding, sledging at Rittner
Horn mountain, ice skating in the Ritten
Arena and lake Wolfsgruben –
winter fun for the whole family!



ritten.com/Winter_sports

BOGENSCHIESSEN TIRO CON L'ARCO ARCHERY



ritten.com/Archery



Ziele, die Spaß machen, gibt's bei uns genug.
Hier eines in Scheibenform auf einem Parcours
in freier Natur.

Qui da noi ci sono mete divertenti in
abbondanza. Provate il tiro con l'arco in un
percorso nel bosco!

There are enough goals for fun. Here is one in
slice shape: Archery on a course in the open
countryside.

REITEN EQUITAZIONE RIDING



ritten.com/Riding



Die Reitställe oder Reiterhöfe Bad Siess, Alpen-
ranch Himmelreich, Stubengut und Kaserhof
zeigen Ihnen die Welt vom Rücken der Pferde.

I maneggi o i masi con scuderia Bad Siess,
Alpenranch Himmelreich, Stubengut e Kaserhof
vi consentono di scoprire il mondo a cavallo.

Discover the world of horses at the stables or
the horse farm Bad Siess, Alpenranch
Himmelreich, Stubengut and Kaserhof.

LAMATREKKING



ritten.com/Lamatrekking



Mit Lamas und Alpakas wandern:
Ein besonderer Spaß für die ganze Familie!

Escursioni con i lama e alpaca:
Straordinario svago per l'intera famiglia!

A walk with lamas and alpacas:
Fun with a difference for the whole family!

PFERDESHOW SHOW DI CAVALLI HORSE SHOW



ritten.com/Horse_show



Atemberaubende Kunststücke beim Gestüt
Feuerstein am Lanznasterhof.

Trucchi mozzafiato nella scuderia Feuerstein
al Lanznasterhof.

Breathtaking tricks at the Feuerstein stud farm
at Lanznasterhof.